



**Datum:** 15.10.2026  
**Medij:** Prosvetni pregled  
**Rubrika** Поводи  
**Autori:** M.B.

**Teme:** Expo 2027/Expo Beograd 2027

**Napomena:**  
**Površina:** 303



**Naslov:** Интерактивни садржаји привукли више од 600 ученика

**Strana:** 19

ЦЕНТАР ЗА ПРОМОЦИЈУ НАУКЕ

# Интерактивни садржаји привукли више од 600 ученика

Центар за промоцију науке током (ЦПН) Недеље истраживача, која се одвијала у научним клубовима ЦПН-а широм Србије, представио је низ интерактивних садржаја који деци и младима омогућавају да науку упознају кроз истраживање, експерименте и непосредно искуство. Поред садржаја које је припремио Центар, више од 600 ученика основних школа из десет градова имало је прилику да посети и Curiosity Cube™, путујућу научну лабораторију компаније Merck.

У оквиру програма у простору Expo 2027 Playground, ученици су истраживали различите научне феномене кроз интерактивну изложбу „Спектри“, AI анимације хемијских елемената, али и закорачили у свет науке кроз VR садржаје. Ови програми део су настојања Центра за промоцију науке да научне теме приближи младима кроз формате који подстичу радозналост и активно учење.

– Креирали смо простор у ком ће чак 650 деце из наших научних клубова широм Србије упознати науку на потпуно нов начин. Статистика показује да деца узраста од девет до 12 година најчешће губе иницијално интересовање за науку, зато је битно да схватимо да имамо важан задатак и промовишемо науку деци на прави начин. Кроз нашу изложбу „Спектри“ деца ће имати прилику да истражују како електромагнетни таласи функционишу и да неке од тих појава испробају сами, а посебно ми је задовољство што им премијерно приказујемо и ауторске едукативне AI клипове хемијских елемената, које сам лично развила. Циљ нам је да младима покажемо како се фундаментална хемија може савршено и атрактивно преточити у дигитални формат 21. века помоћу вештачке интелигенције, чинећи и учење периодног система елемената бржим, лакшим и забавнијим – истакла је директорка



ЦПН-а Ирис Лекић на самом почетку Недеље истраживача.

Недеља истраживача реализује се кроз мрежу научних клубова Центра за промоцију науке широм Србије. Кроз радионице, експерименте, предавања и интерактивне програме, 14 научних клубова током овог периода отвара простор за сусрет деце и младих с истраживачима и различитим областима науке.

Поред садржаја које је припремио Центар за промоцију науке, ученици основних школа посетили су и Curiosity Cube™, путујућу научну лабораторију компаније Merck.

– Желимо да инспиришемо ученике основних школа из целе Србије тако што ћемо им показати да широм света постоје научници који раде на стварању боље будућности. Желимо да их подржимо да допринесу иновацијама и напретку кроз улагања у глобалну доступност науке, а истовремено да наредној генерацији омогућимо бољи приступ научном образовању и оспособимо је да постане генерација која ће проналазити решења за изазове будућности – изјавила је Ина Булат, директорка за југоисточну Европу у компанији Merck.

Curiosity Cube™ је мобилна научна лабораторија димензија 8 x 2,5 метара, која користи соларну енергију. Ученици су кроз три интерактивна експеримента истраживали основе синтетичке биологије користећи различите едукативне алате, укључујући Cubelets коцкице и магнетне слагалице. **М. В.**





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Danas

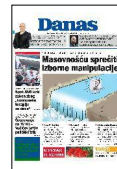
**Rubrika** Ekonomija

**Autori:** Mladen Vitas

**Teme:** Expo 2027/Expo Beograd 2027; Gradske opštine

**Napomena:**

**Površina:** 645



**Naslov: Korupcija gora nego što ocena Transparensija pokazuje**

**Strana: 1,16**

Mladen Vitas, ekonomista u penziji i  
odbornik Zeleno-levog fronta

## **Korupcija gora nego što ocena Transparensija pokazuje**

**Strane 16-17**





Datum: 21.10.2026

Medij: Danas

Rubrika: Ekonomija

Autori: Mladen Vitas

Teme: Expo 2027/Expo Beograd 2027; Gradske opštine

Napomena:

Površina: 645



Naslov: Korupcija gora nego što ocena Transparensija pokazuje

Strana: 1,16

Srbija je u Indeksu percepcije korupcije za 2025. dobila 33 poena i 116. mesto, što je najlošiji rezultat od 2012.

# Mnogo gore nego što ocena pokazuje

Mladen Vitas

Indeks percepcije korupcije ne vidi najveću korupciju u Srbiji, jer je ona legalizovana. Posebnim zakonima i međudržavnim sporazumima najveći tokovi javnog novca izuzeti su iz Zakona o javnim nabavkama. Indeks pita stručnjake šta misle o podmićivanju i zloupotrebi javnih sredstava. Ne ispituje koliko novca prolazi mimo tendera.

Srbija je u Indeksu percepcije korupcije za 2025. dobila 33 poena i 116. mesto. To je najlošiji rezultat od 2012, kada je uvedena sadašnja metodologija i prvi put najgori u regionu. Bosna i Hercegovina ima 34.

Transparency International objavljuje indeks od 1995. Za svaku zemlju uzima najmanje tri istraživanja, a ukupno ih ima do trinaest, i ocenjuje na skali od 0 do 100. Meri se percepcija korupcije u javnom sektoru, a ne broj prijava, presuda ni usvojenih zakona. Izvori su procene stručnih analitičara i ankete poslovnih ljudi.

Za to postoji razlog. Korupcija je radnja koju obe strane skrivaju, pa statistika presuda govori više o tužilaštvu nego o korupciji. Zemlja sa aktivnim tužilaštvom može izgledati gore od zemlje u kojoj se ništa ne goni. Percepcija je zato prihvatljiv posredni pokazatelj. Šta ljudi misle i šta se dogodilo nije isto. Povrh toga, indeks kasni. Promena prakse vidi se tek kad u nju poveruju oni koji ocenjuju.

Srbija je ove godine obuhvaćena sa sedam istraživanja, jednim manje nego ranije: Freedom House, Bertelsmannov indeks transformacije, EIU, Global Insight, PRS, World Justice Project (Indeks vladavine prava) i V-Dem. Podaci potiču iz 2023, 2024. i 2025. U tri istraživanja ocena je ista, u četiri lošija, a nijedno ne beleži napredak.

▶ Trideset tri poena je ocena onog dela sistema koji dopušta ocenjivanje. Za deo izuzet iz zakona nema skale, a upravo tamo je veliki deo novca koji je izloženiji zloupotrebi

Transparentnost Srbije, nacionalni ogranak Transparency International, ocenjuje da bi rezultat bio lošiji da je 2025. rađena anketa Svetskog ekonomskog foruma među privrednicima, jer je ocena Srbije u njoj padala u prethodna četiri ciklusa. Rezultat dakle zavisi i od toga koji su izvori te godine uključeni, a ne samo od stanja u zemlji.

Ugovori javnog sektora vredeli su 2025. oko 15 milijardi evra, skoro 17 odsto BDP-a. Prema Fiskalnom save-tu, oko sedam milijardi, skoro osam

odsto BDP-a, zaključeno je uz izuzeće od Zakona o javnim nabavkama. Međudržavni sporazumi čine oko četvrtinu te vrednosti i, po pravilu, nisu objavljeni. To je skoro polovina ugovorenog novca, a oko 1,75 milijardi evra ne vidi niko osim ugovornih strana.

Zakon predviđa izuzeća za odbranu i bezbednost, pojedine pravne usluge, ugovore između povezanih lica, kupovinu zemljišta i projekte iz međuna-

ovoga ne mora biti podmićivanje, a ako ga ima, malo je mehanizama koji bi ga otkrili. Nema optužnice, nema stručnjaka koji bi to upisao u anketu o podmićivanju. Zato je indeks za ovaj kanal slep.

Nabavke nisu jedini kanal. MMF u proceni fiskalne transparentnosti Srbije ocenjuje da država ne objavljuje ukupna prava, obaveze i izloženost iz javno-privatnih partnersta-

▶ Oko sedam milijardi, skoro osam odsto BDP-a, zaključeno je ugovora uz izuzeće od Zakona o javnim nabavkama. Međudržavni sporazumi nisu objavljeni. Oko 1,75 milijardi evra ne vidi niko osim ugovornih strana

Tvrđnja mora sama sebi da postavi granicu. Izuzeće od zakona nije dokaz krađe. Ocena „nije ispunjeno“ znači da podataka nema. Dokazano je da je veliki deo javnog novca van uobičajene kontrole, da su ugovori često tajni i da organi koji bi ih proveravali ne dobijaju informacije. Iznos štete nije dokazan, a bez uvida koji država uskraćuje i ne može da se dokaže. Tvrđnja se odnosi na



U pitanju je krupna i politička korupcija: Ne sitno podmićivanje na šalteru

rodnih sporazuma. Deo je legitiman. Ali se tu ne staje. Posebni zakon za EX-PO 2027 isključuje primenu pravila o javnim nabavkama, a time i mogućnost da firma koja uoči nameštenu nabavku zatraži zaštitu prava. Ustavni sud nije odlučio ni o inicijativi Transparensnosti Srbije za ocenu ustavnosti tog isključenja, podnetoj početkom 2024. Isto je sa Generalštabom. Zakon su neposredno predložili poslanici, pa

va ni njihove dugoročne fiskalne posledice. Investicioni trošak tih aranžmana dostigao je 3,7 odsto BDP-a u periodu 2021-2023. Najveći je dvadesetpetogodišnja koncesija za aerodrom Nikola Tesla, oko 1,3 odsto BDP-a. Ocena je „nije ispunjeno“.

Isto je sa javnim preduzećima. Fiskalna strategija obuhvata 36 preduzeća, a među izostavljenima je Telekom Srbija, čije su obaveze, prema MMF-u, veće od obaveza EPS-a. Od preduzeća koja jesu obuhvaćena, 14 je 2023. poslovalo sa gubitkom. Ukupne obaveze nefinansijskih javnih preduzeća su 18,9 odsto BDP-a.

Treći kanal je budžetska rezerva. Zakon je postavlja na četiri odsto prihoda, više od 800 miliona evra, a Vlada njome raspolaže bez odobrenja parlamenta. Fiskalni savet traži da se spusti na dva odsto, koliko je bila do 2015. i upozorava da se rezerva već godinama troši na politike i rashode mimo usvojenog budžeta. Završni račun za 2025. pokazuje da je kroz rezervu raspoređeno 92,6 milijardi dinara, a od toga je samo 4,8 milijardi bilo prvobitno predviđeno za tu namenu. Zakonski limit je poštovan.

krupnu i političku korupciju, ne na sitno podmićivanje na šalteru.

Indeks dobro meri ono što meri. Problem je što je uspeh borbe protiv korupcije vezan baš za njega. Strategija za borbu protiv korupcije postavlja cilj da Srbija do kraja 2028. dostigne svetski prosek od 43 poena. Sa 33 poena Srbija je od tog cilja dalje nego prošle godine, kada je imala 35. Ako se izuzeća ne diraju, a ocena ipak poraste, to će biti poboljšanje percepcije korupcije, ali ne i korupcije.

Trideset tri poena je ocena onog dela sistema koji dopušta ocenjivanje. Za deo izuzet iz zakona nema skale, a upravo tamo je veliki deo novca. Novac koji se troši bez konkurencije, bez objavljivanja i bez nezavisnog nadzora izloženiji je zloupotrebi od novca koji prolazi kroz tender. Ko iz toga zaključuje da je stanje bolje od 33, mora da pretpostavi da se u tom rizičnom delu sve radi pošteno. Ko to ne pretpostavlja, mora da računa da je stanje mnogo gore.

Autor je diplomirani ekonomista u penziji i odbornik Zeleno-levog fronta u Skupštini gradske opštine Čukarica





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Danas

**Rubrika** Društvo

**Autori:** Radmila Marković

**Teme:** Expo 2027/Expo Beograd 2027

**Napomena:**

**Površina:** 893



**Naslov: NEĆU BITI ZADOVOLJAN DOK SE DECA LEČE SMS-om**

**Strana:** 1,9



Aleksandar Cvetković, direktor Klinike za opštu hirurgiju  
UKC Kragujevac, kandidat na „Studentskoj listi“

**NEĆU BITI ZADOVOLJAN  
DOK SE DECA LEČE SMS-om**

Strana 9

Foto: privatna arhiva





Datum: 21.10.2026

Medij: Danas

Rubrika: Društvo

Autori: Radmila Marković

Teme: Expo 2027/Expo Beograd 2027

Napomena:

Površina: 893



Naslov: NEĆU BITI ZADOVOLJAN DOK SE DECA LEČE SMS-om

Strana: 1,9

Aleksandar Cvetković, direktor Klinike za opštu hirurgiju Univerzitetskog kliničkog centra Kragujevac, kandidat na „Studentskoj listi - Studenti pobeđuju“

# Sve dok se ulaže u EXPO, a deca leče SMS porukama neću biti zadovoljan

■ Kada na jednoj strani imate našu dobru decu koja nose krst i Ustav, mirne, tolerantne, iz svih krajeva naše divne zemlje, i jedino što traže su pravda i funkcionisanje institucija, a na drugoj tetovirane, maskirane kriminalce sa palicama i debelim dosijeima, pitanje izbora se za mene ne postavlja, to je jednostavno stvar zdravog razuma i morala, izbora između dobra i zla

## INTERVJU

**BEOGRAD** // Od završnog predizbornog skupa na Slaviji očekujem da, kao i svi naši skupovi, protekne mirno i dostojanstveno, u dobrom raspoloženju, sa rekapitulacijom svega što je urađeno u prethodnom periodu, svesni pobeđe naroda koja je pred nama. Više puta smo pokazali i dokazali da smo državotvorni tim, iz svakog skupa u organizaciji studenata nikada ne oстане ni jedan jedini bačen papirić, a kamoli zgažene zastave i državna obeležja što smo redovno vidali nakon skupova „onih što ne daju Srbiju“, kaže za Danas hirurg Aleksandar Cvetković, direktor Klinike za opštu hirurgiju Univerzitetskog kliničkog centra Kragujevac i četvrti na „Studentskoj listi - studenti pobeđuju“.

Uoči predstojećeg skupa, zakanog za 22. oktobar, u 18 časova, doktor Cvetković apeluje na sve da ne izazivaju i ne nasedaju na provokacije, jer, kako kaže, mir je ono što je preko potrebno ovom napaćenom narodu.

„Mi jednostavno ne možemo sebi da priuštimo luksuz rasipanja energije na međusobne rasprave i sukobe. Citiraću Marka Miljanova i dve njegove briljantne misli: 'Junačak nepravdu niti čini niti trpi' i 'junaštvo je braniti sebe od drugoga, a čojstvo braniti drugoga od sebe'“, navodi naš sagovornik.

**Zašto ste prihvatili da budete kandidat na Studentskoj listi - studenti pobeđuju i uključite se u borbu za vlast?**

- Duži niz godina, kao i većina naših građana sam živeo u svojevrsnoj političkoj apatiji. Sa jedne strane imate autoritarni, koruptivni sistem, sa druge strane kvaziopoziciju sa čestim preletanjima u suparnički tabor. Narod je sa pravom smatrao da su svi jednaki i da nemaju opciju na izborima. Onda su se pojavili studenti. Generacija koju sam iskreno potcenio. Mislio sam da su to mladi ljudi koji žive u virtuelnom svetu interneta, za pakao devedesetih, u koji nas je uveo isti ovaj režim, znaju samo iz priče, hibridni sistem je omogućio njihovim roditeljima, najčešće radeći dva ili čak tri posla, da im kupe nove patike i dobar telefon

i da oni jednostavno nisu svesni okruženja u kome se nalaze. A onda sam iz prve ruke shvatio da su oni zapravo prave patriote u najboljem smislu te reči, patriote, ali ne i nacionalisti, međusobno različiti, a ipak svi tako jednaki u najvažnijim ljudskim vrlinama, vole svoje, ali poštuju tuđe, to su ljudi za koje ja sa ponosom pred strancima mogu da kažem, da, to su pravi predstavnici mog naroda, dobri, poštteni, pravdoliubivi, nepotkupljivi... Svi smo videli šta su za pravdu i istinu pretrpeli poslednje dve godine, prebijanja, hapšenja, gaženje kolima, lomljenje kostiju, bukagije... i nisu odustali, samo se često pitam da li smo ih kao narod dostojni. Kada na jednoj strani imate našu dobru decu koja nose krst i Ustav, mirne, tolerantne, iz svih krajeva naše divne zemlje, i je-

## Da medicinari ostanu u zemlji

**Kako zadržati medicinske radnike?**

- Medicinske radnike zadržaćemo boljim platama, pristojnim uslovima rada, mogućnostima napredovanja i poštovanjem struke. Ljudi treba da imaju razlog da ostanu i priliku da se vrate. Svedoci smo da su neke zemlje u susretu donošenjem takvih mera usporile odliv radne snage, čak su motivisale i mnoge da se vrate u matične zemlje. Apsolutni prekid partijskog zapošljavanja se naravno podrazumeva. Imamo stručne ljude sposobne da ove promene sprovedu.

dino što traže su pravda i funkcionisanje institucija, a na drugoj tetovirane, maskirane kriminalce sa palicama i debelim dosijeima, pitanje izbora se za mene ne postavlja, to je jednostavno stvar zdravog razuma i morala, izbora između dobra i zla, sve ostalo je demagogija sa više nego sumnjivim motivima.

**Zbog javne podrške studentima, tokom blokada, smenjeni ste sa pozicije mentora na Fakultetu medicinskih nauka, gde ste vanredni profesor. Kako danas gledate na to i da li se u međuvremenu nešto promenilo po tom pitanju?**

- Svesno sam se svrstao na stranu studenata, uvek nastojim da po-

stupam po kriterijumima pravde i istine i uvek će tako biti. Žao mi je što mnogi ljudi, često i intelektualci savijaju glavu iako znaju da je nešto ispravno. Iskreno ta smena mi nije nanela značajnu štetu u smislu karijere, nastavio sam da se nesmetano usavršavam na stručnom i akademskom polju. Takođe, mislim da vas kada pokažete da imate stav, ljudi više poštuju, čak i oni koji se ne slažu sa vama. Neprincipijelne niko ne poštuje, a ponajmanje oni koji ih drže u šaci i iskorišćavaju.



Foto: privatna arhiva

mo su neki od problema sa kojima ćemo se odmah uhvatiti u koštac. Jednako je važno pitanje stručnog usavršavanja. Previše toga danas zavisi od lične inicijative lekara, njegovih kontakata i sposobnosti da se sam snađe. To nije sistem.

**Zalazete se da zdravlje ne sme da bude privilegija i da zdravstvo treba da bude dostupno u svakom selu i gradu. Kako planirate da rešite liste čekanja koje vlast nije mogla godinama?**

vlasti, moglo se samo za novac potrošen prošlog meseca kupiti toliko opreme, dijagnostičkih sredstava i opremiti toliko operacionih sala da bi liste bile automatski eliminisane.

**Za zdravstvo se godišnje, kako tvrdi bivši predsednik Srbije, izdvaja oko 5,2 milijarde evra. Međutim, za bolesnu decu i odrasle i dalje se prikuplja pomoć putem SMS-a. I vi kao lekar neretko delite te apele kako bi se nekome pomoglo za lečenje. Kako to da se promeni?**

- Svako „objašnjenje“ vlasti da se ulažu značajne cifre u zdravstvo je čista demagogija. Očigledno da nije dovoljno. Sve dok se budu gradili nacionalni stadioni i organizovan EXPO, dok decu lečimo SMS-om ja neću biti zadovoljan zdravstvenim sistemom i raspodelom budžetskih sredstava, u koja svi mi ulažemo i imamo pravo da odlučujemo kako se ta sredstva troše. Strašan je osećaj kada je čovek koji gubi zdravlje i bori se za život ostavljen od strane države. Pogotovo ako je u pitanju dete. I tu ne sme biti kompromisa, ako nam to nije prioritet, onda stvarno ne znam šta jeste. Kada svakodnevno vidimo kolike su razmere korupcije, a afere za koje saznajemo su samo vrh ledenog brega, vidimo da šta se sve troši državni novac nemilice, tako da je svaki pokušaj objašnjenja da za lečenje nema dovoljno novca uvreda za zdrav razum.

**Koje tri stvari, po Vama, prvo treba da uradi budući ministar zdravstva?**

- Napraviti održivi 10-ogodišnji plan razvoja, ulaganja i usavršavanja prema potrebama države, po vertikali od vrha do najmanje zdravstvene organizacione jedinice, povećanje budžetskog ulaganja u zdravstvo, sprečavanje partijskog zapošljavanja.

**S kojom listom bi „Studentska lista“ mogla da prihvati postizbornu koaliciju?**

- O postizbornim dešavanjima posle izbora, zna se ko ne dolazi u obzir, a ja čvrsto verujem da postizborna matematika neće ni biti predmet razgovora jer studenti pobeđuju ubedljivom većinom.

**Radmila Marković**





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Danas

**Rubrika** Društvo

**Autori:** redakcija

**Teme:** Grad Beograd

**Napomena:**

**Površina:** 21



**Naslov: GODIŠNJICA OSLOBOĐENJA BEOGRADA**

**Strana: 11**

#### **GODIŠNJICA OSLOBOĐENJA BEOGRADA**

**Beograd** // Godišnjica oslobođenja Beograda u Drugom svet-skom ratu obeležena je juče polaganjem venaca na Groblju oslo-bodilaca grada. Beograd je oslobođen 20. oktobra 1944. u opera-ciji NOVJ i Crvene armije. U borbama sa nemačkim snagama, po-ginulo je nešto manje od 3.000 pripadnika NOVJ i oko 1.000 crve-noarmejaca, dok je oko 14.500 vojnika ranjeno. **D. D.**





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Danas

**Rubrika:** Kultura

**Autori:** redakcija

**Teme:** Sekretarijat za kulturu

**Napomena:**

**Površina:** 306



**Naslov:** Književnost suseda u glasovima prevodilaca

**Strana:** 23

Rumunija počasni gost 51. Međunarodnih beogradskih prevodilačkih susreta od 22. do 24. oktobra

## Književnost suseda u glasovima prevodilaca

**BEOGRAD** // Kako književnost susednih zemalja stiže do naših čitalaca, šta podstiče razmenu knjiga i kakva budućnost očekuje prevodiocima u digitalnom dobu, neka su od pitanja kojima će biti posvećeni 51. Međunarodni beogradski prevodilački susreti (BEPS), koji će od 22. do 24. oktobra okupiti prevodiocima, pisce i kulturne poslenike iz sedam zemalja. Manifestaciju organizuje Udruženje književnih prevodilaca Srbije, a zemlja počasni gost ove godine je Rumunija.

U središtu programa biće književne veze Srbije i Rumunije, mogućnosti za objavljivanje novih prevoda i saradnja autora, prevodilaca i izdavača. Uz goste iz Rumunije i domaće učesnike, u razgovorima će učestvovati i književni prevodioci iz Hrvatske, Slovenije, Albanije, Slovačke i Bugarske.

rumunski pisci Kamelija Kavadija i Đorđe Kornila. Njihov susret sa prevodiocima otvoriće pitanja prenošenja autorskog glasa na drugi jezik, razumevanja kulturnog konteksta i predstavljanja savremene rumunske književnosti domaćoj publici.

Među najavljenim učesnicima Susreta su i: Slavomir Gvozdenović, Jonela Menger, Simona Popov, Virdinija Popović, Daniela Popov, Đura Miočinović i Lučijan Aleksiju.

Program se u subotu, 24. oktobra, nastavlja u svečanoj sali hotela Palas. Okrugli sto „Književni prevodilac u digitalno doba - savremeni načini rada, kriza i budućnost profesije“ počinje u 10 sati, a razgovor o tome šta se prevodi u Rumuniji, recepciji srpske književnosti, žanrovima i savremenim tendencijama u 11.30.



Susreti počinju u četvrtak, 22. oktobra, prijemom gostiju i delegacija u prostorijama Udruženja u Francuskoj 7, od 18 sati. Svečano otvaranje zakazano je za petak, 23. oktobra, u 10.30, u Evropskoj kući, na uglu Knez Mihailove i Zmaj Jovine ulice. Učesnicima će se obratiti predsednik UKPS Duško Paunković, predstavnici odseka za rumunski jezik i književnost u Beogradu i Novom Sadu i rumunske delegacije.

Prvi okrugli sto, od 11 sati, biće posvećen književnom prevodenju kao prostoru saradnje. Razgovaraće se o programima i fondovima koji podržavaju prevodenje, položaju prevodilaca i mogućnostima za intenzivniju razmenu književnih dela između Srbije, Rumunije i zemalja regiona. Razgovor će voditi Vladimir D. Janković.

Od 12.30 sledi okrugli sto „Od autora do prevodioca - savremena rumunska književnost za srpskog čitaoca“, koji će moderirati Dejan Acović. Među sagovornicima će biti

Moderatorke su Vesna Stamenković i Virdinija Popović.

Završnica je predviđena na Beogradskom sajmu knjiga, na štandu Rumunije, gde će biti održana debata „Rumunska književnost kroz glasove autora i prevodilaca“. Sa rumunskim piscima i pozvanim prevodiocima razgovaraće Virdinija Popović i Simona Popov.

Ovogodišnji Susreti održavaju se u godini kada Udruženje književnih prevodilaca Srbije obeležava 75 godina od osnivanja. Među njegovim osnivačima 1951. bili su Miloš N. Đurić, Živojin Simić, Vera Stojić i drugi ugledni prevodioci. Okupljanje posvećeno književnosti susedne zemlje nastavlja tu tradiciju, uz priliku da se profesionalni razgovori razviju u konkretne prevodilačke i izdavačke projekte.

Pokrovitelji skupa su Ministarstvo kulture Srbije, Sekretarijat za kulturu grada Beograda, Ministarstvo kulture Rumunije i Evropska kuća.

**V. M.**





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Dnevnik

**Rubrika** Kultura

**Autori:** redakcija

**Teme:** Expo 2027/Expo Beograd 2027

**Naslov:** VSO i KCNS na Ekspu

**Napomena:**

**Površina:** 73



**Strana:** 10

## VSO и КЦНС на Експу

На конкурс Министарства културе за финансирање и суфинансирање уметничких програма у оквиру специјализоване изложбе Експо 2027 Београд одабрано је 58 пројеката. Тако ће Војвођански симфонијски оркестар са мешовитим хором "Јосиф Маринковић" и солистима извешће Бетовенову *Девету симфонију*, чија је завршна "Ода радости" један од најпрепознатљивијих симбола заједништва у светској култури, а у оквиру програма који припремају Културни центар Нови Сад и Омладински савез удружења ОПЕНС, кроз сусрете са истакнутим именима јужнокорејске филмске и музичке сцене, истраживаће се културне везе Србије и Јужне Кореје. "Савремену уметничку сцену Србије представиће и познати немачки кустос, Макс Дакс, који ће кроз пројекат 'Ворк Хард - Плау Хард' понудити свој поглед на домаће стваралаштво, уметничку истрајност и место српских уметника на међународној сцени", наводе организатори, уз напомену да је "међу одабранима Мерлинка фестивал, који ће кроз десет међународних филмова отворити теме игре, плеса и различитости", а Музеј града Београда представиће наслеђе Маре Магазиновић, пионирке модерног плеса у Србији.

М. С.





Datum: 21.10.2026

Medij: Večernje novosti

Rubrika: Aktuelno

Autori: redakcija

Teme: Nikola Nikodijević / predsednik Skupštine grada

Napomena:

Površina: 512



Naslov: Sećanje na junake koji su nam doneli Slobodu

Strana: 5

## НА ГРОБЉУ ОСЛОБОДИЛАЦА ДРЖАВНА ЦЕРЕМОНИЈА ПОВОДОМ 82. ГОДИШЊИЦЕ ОСЛОБОЂЕЊА БЕОГРАДА

**П**ОЛАГАЊЕМ венца на Гробљу ослободилаца obeleжена је 82. годишњица ослобођења Београда у Другом светском рату. У знак сећања на завршетак троипогодишње окупације главног града, на Гробљу ослободилаца одржана је и централна државна церемонија на којој је министарка у техничком мандату Милица Ђурђевић Стаменковски рекла да obeležавајући 82. годишњицу ослобођења престонице, одајемо пошту нашим заједничким дедовима, који су нам ту слободу сачували.

Амбасадор Русије Александар Боцан-Харченко који је присуствовао церемонији рекао је да је реч о традиционалној процедури obeležавања годишњице која је веома важна, дубока и срдљива.

- Захвалан сам руководству Србије на нашој изванредној сарадњи - рекао је Харченко. - Желим да нагласим и изванредну сарадњу у области културе сећања и памћења, и њеном очувању.

И министарка Милица Ђурђевић Стаменковски подсетила је на пријатељство Србије и Русије, наводећи да је то историјска константа и савезништво на којем се марљиво ради, које негујемо, без обзира на сложене геополитичке околности.

- Београд је много пута рушен, спаљиван, освајан али изнова ослобађан



# СЕЋАЊЕ НА ЈУНАКЕ КОЈИ СУ НАМ ДОНЕЛИ СЛОБОДУ

Ђурђевић Стаменковски: Руси су били наши савезници и то пријатељство негујемо

## Дачић: Слава палим борцима

МИНИСТАР унутрашњих послова у техничком мандату Ивица Дачић честитао је Дан ослобођења Београда у Другом светском рату. - Срећан Дан ослобођења Београда! Слава палим борцима! - навео је Дачић на инстаграм-налогу.

- рекла је она. - И у тој борби за слободу српски народ, срећом, није био сам, имали смо и наше савезнике, и наше пријатеље, али и нашу браћу. Крчећи заједно пут ка слободи, успевали смо увек да пружимо адекватан одговор окупацији. Наш задатак данас, у 21. веку, јесте да се боримо против ревизије историје, против реконструкције истине, прекрајања чињеница, и против покушаја да се жртве прикажу као целати, а целати као жртве. Врло је

важно да се супротстављамо сваком покушају релативизације окупаторских идеологија, фашизма и нацизма, који су проливали крв на десетине милиона наших Европљана, али и других народа широм света.

Она је истакла да српски народ најбоље разуме колико је важно да очувамо нашу војну неутралност, да, чувајући наш суверенитет и територијалну целовитост, као народ чије небо у 20. веку готово никада није било мирно, позовемо



▲ ПОЧАСТ Ђурђевић Стаменковски и Боцан-Харченко

на договоре, на разговоре, на преговоре и на успостављање мира и геополитичке стабилности.

Министарка је рекла да је порука коју жели да пошаље да данас нисмо овде због идеологија, него због слободе.

- Наши дедови нису ишли да бране свој кућни праг због идеолошких суфикса и префикса, већ

због тога што су желели да њихова деца стасavaju у слободи и миру - поручила је она.

Према њеним речима, Србија је поносна на то што је имала два антифашистичка покрета и што су се оба супротстављала окупатору.

- И време је да будемо она генерација која ће помирити та два ан-

тифашистичка покрета, односно вредности једног и вредности другог приближити, јер у томе видим будућност Србије - рекла је министарка. - Хвала нашим савезницима и пре 82 године на заједничкој борби, али и на ономе што данас чинимо заједно, градећи стабилнију Европу и градећи међународно право онаквим како треба да буде, не као право јачега, него право правде и правичности.

Државној церемонији присуствовали су и председник Скупштине града Београда Никола Никодијевић, представници СУБНОР-а, удружења потомака, удружења бораца, представници Министарства одбране и Војске Србије. **Љ. Б.**





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Politika

**Rubrika:** Beograd

**Autori:** redakcija

**Teme:** Gradska javna komunalna preduzeća i javna preduzeća Beograda

**Napomena:**

**Površina:** 188



**Naslov:** Prva „кртица“ за метро упловљава у луку у Панчеву

**Strana:** 14

## Прва „кртица“ за метро упловљава у луку у Панчеву

Делови кинеске „кртице“, односно ТБМ-а (tunnel boring machine) за пробијање тунела за метро почели су да стижу у Београд, казао је јуче Андреја Младеновић, в. д. директор предузећа „Београдски метро и воз“. Главни део прве машине, како је додао, а његове речи пренео Танјуг, на баржама је и очекује се да ће ускоро упловити у луку у Панчеву. Младеновић је подсетио на то су започети радови на два лансирна места за ТБМ.

– Пројектовање је у току, за грађевинске дозволе, за извођење. Велики број пројеката је у техничкој контроли, у изради код извођача и та разрада пројектне документације је нешто што је изузетно важно у овој фази – казао је Младеновић након потписивања протокола којим се успоставља оквир за координацију и усклађивање активности учесника у реализацији прве линије метроа.

Две „кртице“ које ће градити подземне тунеле прве линије метроа су произведене у фабрици компаније CRCHI, у ки-

► **Делови машине за пробијање тунела за независни шински систем почели су да стижу у престоницу, а главни је на баржама и очекује се његов долазак, рекао је Андреја Младеновић, в. д. директора „Београдски метро и воз“**

неском граду Чангша, где су успешно завршиле фабричко испитивање техничке исправности у априлу. У августу су кренуле из Кине ка Србији, а њихов транспорт реализује се у две фазе. У првој етапи из Кине је отпремљен комплетан ТБМ, заједно са делом компоненти друге машине, док ће у другој бити достављени њени преостали делови. Како оне буду склопљене, једна машина креће са станице „Беле воде“ на Макишу и тунел пробија до станице „Сајам“, док ће друга ископавање започети са лансирног шахта на Карабурми, у близини Панчевачког моста. На тај начин две машине које буду бушиле тло са супротних страна ићи ће једна другој у сусрет. Подземни тунел, дужине око 11 километара, подељен је на две деонице, што омогућава да две „кртице“ истовремено изводе радове на различитим деловима трасе, наводи Танјуг.

Синиша Мали, министар финансија у техничком мандату, рекао је прошле недеље да ће сви грађевински радови на првој линији метроа бити завршени до краја 2029. , након чега следи период од шест до осам месеци за проверу и тестирање система.

**Д. М.**





Datum: 21.10.2026

Medij: Politika

Rubrika: Beograd

Autori: redakcija

Teme: Aleksandar Šapić

Napomena:

Površina: 769



Naslov: Radovi na novom mostu idu po planu

Strana: 14

# Радови на новом мосту иду по плану

Рок за завршетак моста и пропратних саобраћајница, као и улица Владимира Поповића и Карађорђевог, јесте пролеће 2027. – За градњу тунела у Булевару деспота Стефана добијени локацијски услови

Две важне грађевинске локације – место где се гради нови мост на Сави и Улицу Владимира Поповића, која се у једном смеру наставља на Булевар Владимира Поповића и излази на ауто-пут „Милош Велики“, али и плато Храма Светог Саве обилазио је јуче градоначелник Александар Шапић и истакао да су то најважнији и најкомплекснији саобраћајни пројекти у граду.

– Када је реч о мосту уверили смо се да су враћени ритам и динамика радова који су били пре застоја због инцидента

смо одустали јер за њим нема потребе. Са четири ћемо затворити велики саобраћајни прстен и он ће да генерише огроман број возила, јер ће да повезује стари део града са новим – навео је градоначелник. Објашњавајући радове у Улици Владимира Поповића, која се другим делом „наслања“ на Булевар Николе Тесле и даље Улицом цара Душана води до Пупиновог моста, он је истакао да ће она постати велики булевар с којег ће моћи да се изађе на пет мостова.

– Овом улицом ће се стизати до Пупиновог моста, с којег ће да крене саобраћај-

тузијаста, због огромне кампање да не треба да се руши, да је он део наше традиције. Тада сам рекао да ћемо урадити све да останемо при томе јер је овде неопходан нови мост који је услован, проточнији, већи. Рекао сам и да ћемо се вратити пројекту од пре шездесет-седамдесет година који је започет и тада стао. Цео пројекат смо назвали „Мали метро“ јер ће он повезивати обалу Саве са обалом Дунава на најбржи начин – напоменуо је Шапић у нади да ћемо на пролеће, односно на лето овај мост и саобраћајнице користити у пуном капацитету.



Александар Шапић

Пре четири године сви су дигли руке од рушења Старог савског моста, осим нас пар ентузијаста, због огромне кампање да не треба да се руши, да је он део наше традиције



Фотографије Беоинфо

од пре неколико месеци и у току је издвајање шипова и стубова. Крајњи рок за завршетак изградње моста и пропратних саобраћајница, као и Улице Владимира Поповића и Карађорђевог је пролеће 2027. године – рекао је Шапић, а преноси „Беоинфо“.

Он је прецизирао да је тренутно у изградњи трећи кружни ток у овој зони града.

– За четврти кружни ток је расписана јавна набавка пре 15 дана. Чекамо да до краја године добијемо извођача радова и да почетком наредне године крену радовима на раскрсници Булевара Михајла Пупина и Булевара Милентија Поповића код „Ушћа“. Тим четвртим кружним током ћемо затворити целину, а од петог

ница са осам нових кружних токова како би се отцепио саобраћајни улазак и излазак, затим до Бранковог моста, новог српског моста, Газеле и Моста на Али. Из ове улице моћи ће да се бира преко којег моста желите да прегђете реку – рекао је он.

Измештање инсталације, као и припремни радови за изградњу будућег тунела увелико су у току, а грађевинска дозвола је добијена летос.

– Новост је то да су добијени локацијски услови за изградњу тунела и сада са сигурношћу могу рећи да не постоји ниједна недоумица да ли ће тунел бити изграђен или не. Он ће бити дуг близу два километра. Подсетићу да су пре четири године сви дигли руке од рушења старог Савског моста, осим нас пар ен-

Он очекује да идуће године крену и радови на тунелу и да ће трајати две и по до три године.

Градоначелник је обишао и радове који се изводе око Храма Светог Саве.

– Раније смо одлучили да парк испред храма поделимо, плато попљочамо, а задржали смо и далеко већи део зелених површина него што је то било предвиђено првим пројектом. Други део платоа ка Булевару ослобођења биће посебно уређен. Нарочито парк око споменика војду Карађорђу. Задржаћемо зеленило и направити садржаје за децу. Још мало је остало до завршетка платоа. Реконструисаће се и фонтана. Он се неће измештати и биће мало другачијег облика. Очекујемо да ће и то све бити завр-

шено у наредној години. Поред се налази и гаража у Скерлићевој, и ту радови иду својим током. У једном моменту су и ту настали проблеми због инсталација, подземних тунела и простора на које се нашло. Претпоставља се да би крај 2027. године требало да буде рок када би посао овде могао да буде завршен – навео је Шапић.

Гаража у Влајковићевој биће пуштена за саобраћај пре пролећа, а већ у јануару сви грађевински радови биће готови. После тога креће унутрашње и уређење археолошког парка изнад гараже где ће се налазити експонат водоводне цеви из римског периода. Кад тај посао буде готов, завршиће се и Косовска улица, као и цео потез улица око ње. Градоначелник је најавио да ускоро следи и затварање Париске улице код Калемегдана јер почиње да се ради спајање Калемегданског парка и Кнез Михаилове, што ће постати јединствена пешачка зона. Предност пројекта јесте измештање саобраћаја из ове зоне центра града, смањење гужви и загађења, те допринос заштити животне средине.

Б. В.





**Datum:** 21.10.2026

**Medij:** Politika

**Rubrika:** Beograd

**Autori:** redakcija

**Teme:** Grad Beograd; Nikola Nikodijević / predsednik Skupštine grada

**Naslov:** Uz državne i vojne počasti sećanje na oslobodiоce Beograda

**Napomena:**

**Površina:** 542



**Strana:** 14

**ПОВОДОМ 82. ГОДИШЊИЦЕ**

## Уз државне и војне počasti сећање на ослободиоце Београда

Поводом 82. годишњице од ослобођења нашег града у Другом светском рату, јуче је одржана централна државна церемонија на Гробљу ослободиоца Београда у знак сећања на завршетак троипогодишње окупације. Државној церемонији одавања највиших počasti присуствовали су Милица Ђурђевић Стаменковски, министарка за рад, запошљавање, борачка и социјална питања у техничком мандату, Никола Никодијевић, председник Скупштине града, Александар Боцан-Харченко, амбасадор Русије, представ-

ници СУБНОР-а, удружења потомака, удружења бораца, представници Министарства одбране и Војске Србије и дипломатског кора.

Ђурђевић Стаменковски је истакла да „одајемо пошту нашим заједничким деловима, који су нам ту слободу сачували“.

– Београд је посебна престоница, много пута рушена, спаљивана, освајана, окупирана, али изнова ослобођена. И у тој борби за слободу српски народ, срећом, није био сам. Имали смо и наше савезнике, и наше пријатеље,

нашу браћу. Крчећи заједно пут ка слободи, успевали смо увек да пружи-мо адекватан одговор окупацији – навела је Ђурђевић Стаменковски, а преноси Танјуг. Због тога данас, рекла је, српско-руско пријатељство јесте историјска константа, савезништво на којем се марљиво ради, које негујемо, без обзира на сложене геополитичке околности, верујући да стара савезништва треба сачувати и у новим временима.

– Врло је важно да се у 21. веку супротстављамо сваком покушају релативизације окупаторских идеологија, фашизма и нацизма, који су проливали крв на десетине милиона наших Европљана, али и других народа широм света – казала је она и истакла да српски народ можда најбоље разуме колико је свету потребан мир, посебно европском континенту.

Према њеним речима, Србија је поносна на то што је имала два антифашистичка покрета и што су се оба супротстављала окупатору.

– И време је да будемо она генерација која ће помирити та два антифашистичка покрета, односно вредности једног и вредности другог приближити, јер у томе видим будућност Србије. Хвала нашим савезницима и пре 82 године на заједничкој борби, али и на ономе што данас чинимо заједно, градећи стабилнију Европу и градећи међународ-



Свечана церемонија на Гробљу ослободиоца Београда

но право онаквим како треба да буде, не као право јачега, него право правде и правичности – истакла је она.

Боцан-Харченко је рекао је да је ово традиционална процедура, али која је веома важна, дубока и срдачна.

– Желео бих да захвалим руководству Србије на нашој изванредној сарадњи. И ту, поред министарке, желим да нагласим и изванредну сарадњу у области културе сећања и памћења, и њеном очувању – нагласио је амбасадор.

После вишедневних борби Београд је у Другом светском рату ослобођен од немачких окупатора 20. октобра 1944, а у току Београдске операције погинуло је 2.944 припадника Народноослободилачке војске Југославије (НОВЈ) и 960 бораца Црвене армије. Београд је заузет априла 1941. и под немачком окупацијом налазио се до октобра 1944, када су га ослободиле снаге совјетске Црвене армије и Народноослободилачке војске Југославије. **Ј. С. Т.**

